



8445 NW 186th Street
Hialeah, FL 33015
Phone: (305) 829-6141

Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández

Email: pastor@motherofourredeemer.org

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: www.motherofourredeemer.org

Donate online using QR code:



Church

Office Hours

Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

Mass Schedule

Horario de Misas

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

8:00 AM/10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/

Después de las Misa de la mañana

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

Adoration/Adoración

First Friday of Fire/

Primer Viernes de Fuego

8PM-9PM

YouTube

<https://www.youtube.com/>

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

Religious Education

Director:

Mrs. Liliana E. Martorella

lmartorella@motherofourredeemer.org

Phone: (786) 480-9858

School

Principal:

Mrs. Ana E. Casariego

acasariego@moorsch.org

Phone: (305) 829-3988

Sunday, November 5, 2023

SERVANT



“The greatest among you
must be your servant.”

MATTHEW 23:11

“Que el mayor de entre
ustedes sea su servidor”.

MATEO 23, 11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

Welcome to our Parish—A Stewardship Community

We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.

Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.

Mass Intentions/Intenciones*
November 6 — 12, 2023
*(*At time of printing)*

Mon/Lun 11/6/2023

8:30 AM ✚ JOSE MIGUEL RODRIGUEZ
 ✚ FELIX CORDERO
 ✚ ZOILA PEREZ
 ✚ PETITA QUIJAN

Wed/Mier 11/8/2023

8:30 AM ✚ JOSHUA & FENTON TAYLOR
 ✚ MARIO ENRIQUE SANTAMARIA

Thurs/Jue 11/9/2023

8:30 AM ✚ FRANK SOSA SR.
 ✚ CARLOS ESTRADA
 ✚ JUAN COELLO
 ✚ ALFREDO HUSUM

Fri/Vier 11/10/2023

8:30 AM ✚ JULIO GAITAN
 ✚ JUAN ANTONIO MARTINEZ

Sat/Sab 11/11/2023

5:00 PM

7:00 PM ✚ LEONOR BENAVIDES
 ✚ JOSE OLIVIERI
 ✚ ESPERANZA DE OLIVIERI

Sun/Dom 11/12/2023

9:00 AM ✚ LILIA OFIR OCAMPO
 ✚ LILIA OFIR VILLADAL
 ✚ POR LOS DIFUNTOS DE LA FAM. TAMARA-CUERVO
 ✚ POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO
 ACCION DE GRACIAS POR JOHN RAMIREZ

10:30 AM

12:30 PM ✚ ARMANDO ROMAN
 ✚ RAMIRO & CARMEN LEON
 ✚ CARMEN VILA
 ✚ ALBERTO GONZALEZ
 ✚ ALFREDO CHAMORRO
 ✚ MANUEL SEVILLA
 ✚ DIFUNTOS DE LA FAM. QUINTERO RESTREPO
 ACCION DE GRACIAS POR JAQUELIN RODRIGUEZ

7:00 PM ✚ ALBERTO GONZALEZ
 ✚ JOSE MELCHOR ALMONTE
 ✚ JUAN ANGELES CAMACHO

*Eternal rest grant unto him/her, O Lord,
 and let perpetual light shine upon him/her.
 ~ Amen.*

PRAYERS FOR RECOVERY (as of 11/5/2023)

Diego Chang	Diego Delgado	Nancy Roso Lopresi
Antonio Cabarcas	Angel Gabriel Mozo	Carlos Suarez
Fr. Fernando Compaired	Gerardo Padron	Elizabeth Tobar
	Israel Rosado	Ian Valdez

Attention! This list is updated several times a year.
 If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.

¡Atención! Esta lista se actualiza varias veces en el año.
 Si desea que se incluya en la lista de nuevo, lláme o pase por la oficina parroquial. Se encuentra en nuestras oraciones por su pronta recuperación.

Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana
11/5/2023

TODAY'S READINGS

First Reading: You have turned aside from the way, and have caused many to falter by your instruction. (Mal 2:8)

Psalms: In you, Lord, I have found my peace. (Ps 131)

Second Reading: With such affection for you, we were determined to share with you not only the gospel of God, but our very selves as well, so dearly beloved had you become to us. (1Thes 2:8)

Gospel: "Therefore, do and observe all things whatsoever they tell you, but do not follow their example. For they preach but they do not practice." (Mt 23:3)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPi

READINGS OF THE WEEK

Monday: Rom 11:29-36; Ps 69:30-31, 33-34, 36; Lk 14:12-14

Tuesday: Rom 12:5-16b; Ps 131:1bcde, 2, 3; Lk 14:15-24

Wednesday: Rom 13:8-10; Ps 112:1b-2, 4-5, 9; Lk 14:25-33

Thursday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22

Friday: Rom 15:14-21; Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4; Lk 16:1-8

Saturday: Rom 16:3-9, 16, 22-27; Ps 145:2-3, 4-5, 10-11; Lk 16:9-15

Sunday: Wis 6:12-16; Ps 63:2, 3-4, 5-6, 7-8 (2b);

1 Thes 4:13-18 or 4:13-14; Mt 25:1-13



LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Ustedes se han apartado del camino, han hecho tropezar a muchos en la ley; (Mal 1, 14—2, 8-10)

Salmo: Señor, consérvame en tu paz. (Sal 130, 1. 2. 3)

Segunda Lectura: Sin duda, hermanos, ustedes se acuerdan de nuestros esfuerzos y fatigas, pues, trabajando de día y de noche, a fin de no ser una carga para nadie, les hemos predicado el Evangelio de Dios. (1 Tes 2, 7-9. 13)

Evangelio: No se dejen llamar 'guías', porque el 'guía' de ustedes es solamente Cristo. Que el mayor de entre ustedes sea su servidor, porque el que se enaltece será humillado y el que se humilla será enaltecido". (Mt 23, 1-12)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPi

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Rom 11, 30-36; Sal 68, 30-31. 33-34. 36; Lc 14, 12-14

Martes: Rom 12, 5-16; Sal 130, 1. 2. 3; Lc 14, 15-24

Miércoles: Rom 13, 8-10; Sal 111, 1-2. 4-5. 9; Lc 14, 25-33

Jueves: Ez 47, 1-2. 8-9. 12; Sal 45, 2-3. 5-6. 8-9; 1 Co 3, 9-11. 16-17; Jn 2, 13-22

Viernes: Rom 15, 14-21; Sal 97, 1. 2-3. 3-4; Lc 16, 1-8

Sábado: Rom 16, 3-9. 16. 22-27; Sal 144, 2-3. 4-5. 10-11; Lc 16, 9-15

Domingo: Sab 6, 12-16; Sal 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8 (2);

1 Tes 4, 13-18 o 4, 13-14; Mt 25, 1-13

Sunday Offering / Colecta Dominical		
Weekend Masses	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Oct. 29 & 30, 2023		
Offertory /Ofertorio		\$6, 996.60
Online Giving		\$2, 823.23
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		\$2, 624.83
Total	1, 7 19	\$ 12, 444.66
Thank you for your support / Gracias por su donación		



Consider making your offering Online
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text **“GIVE”** to **786-977-3941**.



Considere hacer su ofrenda en línea

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe **“GIVE”** al **786-977-3941**.

 ONE IN FAITH	 ONE IN HOPE	 ONE IN CHARITY
------------------	-----------------	--------------------

**Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023 (as of 10/24/23):**

Goal/Meta: \$76,289.00

Donations received/ Donaciones recibidas: \$56,214.00

Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta: -\$20,075.00

Goal: \$76289

100%
90%
80%
70%
60%
50%
40%
30%
20%
10%

Powered by Silver Partner

NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL

“My flesh for the life of the world”
“Mi carne para la vida del mundo”

John 6:51

Mission

To renew the Church by enkindling a living relationship with the Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist.

Vision

A *movement* of Catholics across the United States, healed, converted, formed, and unified by an encounter with Jesus in the Eucharist—and sent out in mission “for the life of the world.”

Strategic Pillars

- 1 Foster encounters with Jesus through kerygmatic proclamation and experiences of Eucharistic devotion.
- 2 Contemplate and proclaim the doctrine of the Real Presence of Jesus in the Eucharist through the Truth of our teaching, Beauty of our worship, and Goodness of our accompaniment of persons in poverty and those who are vulnerable.
- 3 Empower grassroots creativity by partnering with movements, apostolates, parishes, and educational institutions.
- 4 Reach the smallest unit: parish small groups and families.
- 5 Embrace and learn from the various rich intercultural Eucharistic traditions.

The Secretariat of Evangelization & Catechesis

Baptism: Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.
Marriage: Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.
For more information, please contact the Parish Office

Volunteer



Our Religious Education Department is looking for:

- Catechists
- Office Assistants
- Catechist Assistants
- Greeters
- and Web helpers



Requirements:

- English Proficiency – reading, writing, and speaking
- Love working with typical and / or special needs children
- Able to work with computer / laptop / smartphone / smartboard
- Knowledge of: ZOOM, Goggle Classroom, Remind....
- Volunteer time is on Tuesdays or Wednesdays from 5:00 pm to 8:00 pm.

**Email: Imartorella@motherofourredeemer.org
www.redumor.org (786) 480-9858**

Mother of Our Redeemer Catholic Church

2023 Ministry Fair / Feria de Ministerios

You are the KEY to our Future...Eres la LLAVE de nuestro futuro

November 11 & 12, 2023



Ministries participating:

- Liturgy
- Religious Education
- Charity
- Knights of Columbus
- Divina Voluntad
- Emmaus
- Forged – Teen Youth Group
- Grupo de Oración
- Lanzando La Red
- Respect Life

You are the key to the future! Discover your God given talents! Check out our active ministries and consider joining in the journey. If we don't have one that you find interesting, suggestions are welcome!

Usted es la llave del futuro. Descubra sus talentos que el Señor le ha regalado. Tenemos varios ministros activos. Considere ser parte de nuestro caminar. Si no tenemos un ministerio que sea de interes, recibimos sugerencias.

A PROGRAM AND SERVICE OF
THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

VIRTUS[®]Online

Virtus Online Reminders

To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add system@pub.virtus.org to your Address Book and/or Safe List.

Virtus Online Reminders

Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue system@pub.virtus.org a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

ARCHDIOCESE OF MIAMI HOTLINE NUMBERS

Statewide (DCF) Abuse Hotline / Línea de
Abuso de la Florida (DCF)

1-800-96-ABUSE / (1-800-962-2873)

Archdiocesan Abuse Hotline / Línea Directa
de la Arquidiócesis de Abuso

1-866-802-2873

Victim Assistance Coordinator / Coordinador
de Asistencia a la Víctima

Peter Routsis-Arroyo - 1-866-802-2873



**Charity Ministry's
Thanksgiving Food Collection 2023**

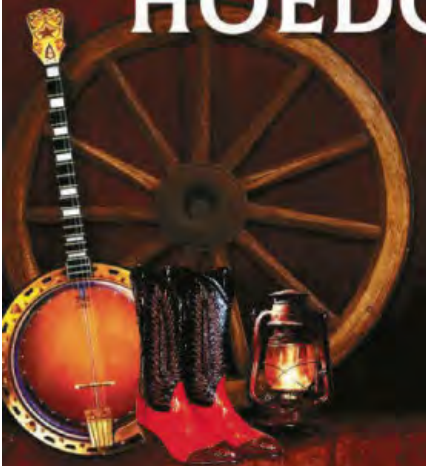

**Ministerio de Caridad
Colecta para la Distribución de Comida
del Día de Acción de Gracias 2023**

We need **CANNED BEANS (16 OZ)**.
Drop off donations at the gift shop or the parish office.

Necesitamos **LATAS DE FRIJOLES (16 OZ)**.
Deje sus donaciones en la tiendita o en la oficina parroquial.


November 18
6:30 PM - Midnight
Mother of Our Redeemer Catholic Church
Compaired Center

FORGED FAMILY HOEDOWN

\$25 Per Person
\$200 for a
10 Person Table
\$30 at the Door

Contests - Music - Dancing
Chuckwagon Buffet



WANTED CONTESTANTS

**CHILI COOK-OFF &
HOME MADE PIE**

THE JUDGES



Jairo Cruz

"The Rattlesnake"



Father Juan Pedro Hernandez

"JP JAMES"



Lilian Martorella

"SUNDANCE LIL"

\$50 gift card for The Best Cooks East of The Mississippi!
\$25 Contest Entry Fee
Entry Deadline is November 13, 2023

CONTACT TO REGISTER
Deputy Natalia (954) 243-2580



National Vocation Awareness Week

Pray for vocations!
Oremos por las vocaciones



MOTHER OF OUR REDEEMER
CATHOLIC CHURCH
INVITES YOU TO THE
2023 THANKSGIVING MASS
THURSDAY, NOV. 23, 2023
10:00 AM - BILINGUAL

Our Ministries / Nuestros Ministerios

Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**
The Gift Shop is open
Saturday 5:00 PM—8:00 PM
Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM
- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**
For information, please call the parish office
- **Respect Life / Respeto a la Vida**
First and Second Friday of the month /
Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**
- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**
- **Lectors / Lectores**
- **Choir / Coro**
- **Sacristans / Sacristanes**
- **Ushers / Ujieres**

Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**
- **Intus Ignis—Grupo de Teatro**
Los lunes 7:00 PM, Aula 11
- **Knights of Columbus**
Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4
- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**
- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**
- **Puntadas de Amor**

Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**
- **Divina Voluntad**
Los lunes 7:00 PM, Aula 8
- **Emmaus Men / Emaús Hombres**
Bilingual - Bilingue
Thursday/Jueves, 7:00 PM—Room 9
First Thursday of the month/Primer Jueves de mes

Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**
Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center
English group - first and third of month
Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center
- **Grupo de Oración — (Español)**
Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia
- **Grupo de Parejas — Español**
Los lunes, 7:00 PM, Aula 13
- **Lanzando la Red — (Español)**
Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia
- **Legión de María**
Los jueves 7:00 pm, Aula 8
- **Men's Rosary Devotion /
Devoción al Rosario para Caballeros**
Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes
English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM
(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)
- **Padres y Madres Orantes**
Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia
- **Rosario de la Aurora**
Primer sábado de mes, 6:30 AM
- **Prayer Group (English)**
Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**
(305) 829-6141
- **Religious Education for Children and Youth**
(305) 829-6141

Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Cub Scout Pack 484**
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades) — (English)**
Meets every Sunday, 10:30 AM Mass

Charity Gift Shop Schedule

Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM

Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM

Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM

**Altar Servers Needed!
Come and Serve
the Lord with Joy!**



Consider a perpetual light for your intentions or your loved ones (living or deceased), especially in the month of November for All Souls. Considera un luz perpetua por sus intenciones o la de sus seres queridos (vivos o fallecidos), especialmente en el mes que conmemoramos a todas las almas.



Perpetual Light for:

- For the Souls of the Departed
- In Thanksgiving
- For Health and wellbeing

Luz permanente para:

- La almas de los Difuntos
- Acción de Gracias
- Salud y Bienestar

12 Mons.	\$115
6 Mons.	\$ 70
3 Mons.	\$ 40
1 Mons.	\$ 25

Stop by the parish office to reserve yours.
Pase por la oficina parroquial para hacer

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM

ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES
FLAT - METAL
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: lcroofing@yahoo.com

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

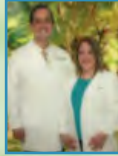
Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296



100% Finance
with Ygrene
Program
Commercial &
Residential

"20 Years Experience
All Our Work is Quality"
STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR
Visit Us At: www.LCortesRoofingConstruction.com

305-454-3894



EXAMS • X-RAYS
CLEANING • FILLINGS
ROOT CANAL TREATMENTS
PARTIALS AND DENTURES
COSMETIC DENTISTRY
BRACES • TEETH WHITENING
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

contact@smiledentalgroup.org

www.smiledentalgroup.org

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia
Parishioner

QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo
34 Años De Servicio

HANDYMAN

CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana • 786-234-7574

Maria Arana • 786-234-0970

Parishioner



786-423-6373

305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD
JOSEPH TRENTACOSTE, MD
WILLIAM ZAMBRANO, MD
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD
15600 NW 67 Ave., Suite 210
(305) 825-2020
www.eyedoctorsite.com

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

BANCARROTA BANKRUPTCY

BR Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

RAYSA I. RODRIGUEZ
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

raysa@biggerodriguez.com

www.biggerodriguez.com

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Rob Kennedy

rkennedy@4LPi.com

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4LPi.com

16-0499